

Storbritannien

British Colostomy Association
15, Station Road, READING Berkshire RG1 1LG
Tel. 0734-391537, FAX 0734-569095

Norge

NORILCO
Postboks 53 27 Majorstua, N-0304 OSLO 3
Tel. 22-461010, FAX 22-606980

Sverige

ILCO-Svenskt förbund för stomiopererade
Box 8135, S-700 08 ÖREBRO
Tel. 019-170050/51, FAX 019-170052

Danmark

Stomiforeningen COPA
Odinsvej 5, DK-4100 RINGSTED
Tel. +45 5767 3525, FAX +45 5767 3515

Suomi Finland

FINNILCO ry
PL 242, FIN-33101 TAMPERE
Tel. +358 3 2140 989, Fax +358 3 2127 981

Island

ISILCO
POSTHOLF 5420, Skógarhlid 8,
IS-125 REYKJAVIK

OSTOMY DICTIONARY

STOMI ORDBOK

STOMI ORDLISTA

STOMI ORDBOG

AVANNE SANASTO

STÓMA ORÐALISTI

SUOMI

- 1 **Avannetyypit**
 2 avanne
 3 paksusuoliavanne
 4 ohutsuoliavanne
 5 virtsatieavanne
 6 Kockin rakko
 7 pussi, säiliö
- 8 **Avannevälineet**
 9 pussi
 10 liimapussi
 11 tyhjennettävä pussi
 12 virtsa-avannepussi
 13 avannesuoja
 14 yksiosainen sidos
 15 kaksiosainen sidos
 16 ihonsuojalevy
 17 joustava ihonsuojalevy
 18 hengittävä laastari
 19 renkaan koko
 20 avanteen koko
 21 ilmansuodatin
 22 yöpussi
 23 vyö
 24 pussin kiinnittimet
 25 pussin suojat
 26 huuhtelumenetelmä
 27 katetri
- 28 **Lisätarvikkeet**
 29 ihonsuoja
 30 karaya-levy
 31 Stomahesive ihonsuoja
 32 ihonsuojalevy
 33 voide
 34 geeli
 35 pasta
 36 jauhe
 37 liuos
 38 tiivisterengas
 39 taitokset
 40 puhdistusaine
 41 deodorantti
 42 puuvilla
 43 saippua
 44 sakset
- 45 **Lääketieteellisiä sanoja**
 46 suoli
 47 peräsuoli
 48 paksusuoli
 49 ohutsuoli
 50 munuainen
 51 rakko
 52 virtsajohdin
 53 syöpä
- 54 Crohnin tauti
 55 haavainen
 paksusuolentulehdus
 56 perinnöllinen polyypitauti
 57 tulehdus
 58 sairaus
 59 vammaainen
 60 leikkaus
 61 komplikaatio
 62 avanteen esiinluiskahdus
 63 tyrä
 64 fisteli
 65 avanteen sisäänvetäytyminen
 66 ahtauma
 67 paise
 68 ihoärsytys
 69 iho-ongelma
 70 allergia
 71 vuotava
 72 ripuli
 73 ummetus
 74 uloste
 75 virtsa
 76 sidos
- 77 **Välineistö**
 78 WC
 79 pesuhuone
 80 suihku
 81 kylpyhuone
 82 kylpyamme
 83 vesi
 84 mineraalivesi
 85 WC-paperi
 86 roskapönttö
- 87 **Ammattihenkilöt**
 88 Lääkäri
 89 sisätautilääkäri
 90 kirurgi
 91 urologi
 92 apteekki
 93 hoitotarvikemyymälä
 94 erikoissairaanhoitaja
 95 avannehoitaja
 96 sairaala
 97 lääke, lääkitys
 98 lasku
 99 sairaskassa,
 henkivakuutusyhtiö
 100 kansainvälinen sairauskortti
 101 vakuutus, vakuutusyhtiö
 102 suurlähetystö
 103 suurlähettiläs

ÍSLENSKA

- 1 **Stómagerðir**
 2 stóma
 3 ristilstóma
 4 garnastóma
 5 þvagstómía
 6 Kocks safnpoki
 7 garnapoki
- 8 **Hjálpartæki fyrir stóma**
 9 poki
 10 poki með límfleti
 11 tæmanlegur poki
 12 þvagpoki
 13 stómahlíf
 14 samsettar umbúðir
 15 tviskiptar umbúðir
 16 tengihringur
 17 flexible plata
 18 micropor plástur
 19 stærð hrings
 20 stærð stóma
 21 sía
 22 næturpoki
 23 belti
 24 klemma á tæmanlegan poka
 25 hlífðarpoki
 26 skolsett
 27 þvagleggur
- 28 **Fylgihlutar**
 29 húðkrem
 30 karayahringur
 31 stómahesive húðvörn
 32 húð-plata
 33 krem
 34 gel
 35 pasta
 36 púður
 37 húðkrem
 38 þéttihringur
 39 grisjur
 40 húðhreinsiefni
 41 lyktareyðir
 42 bómull
 43 sápa
 44 skæri
- 45 **Læknisfræðileg orð**
 46 þarmur, görn
 47 endaðarmur
 48 ristill
 49 görn
 50 nýra
 51 þvagblaðra
 52 þvagrás
 53 krabbamein
- 54 Crohn's sjúkdómur
 55 sáraristilbólga
 56 ristilsepager
 57 bólga
 58 veikindi
 59 fötlun
 60 skurðaðgerð
 61 fylgikvilli
 62 framfall
 63 kviðslit
 64 fistill
 65 samdráttur
 66 þrengsli
 67 igerð
 68 húðerting
 69 húðvandamál
 70 ofnæmi
 71 óþéttur
 72 niðurgangur
 73 harðlífi
 74 hægðir
 75 þvag
 76 sárabindi
- 77 **Búnaður**
 78 salerni
 79 baðherbergi
 80 sturta
 81 bað
 82 baðkar
 83 vatn
 84 ölkelduvatn
 85 salernispappír
 86 ruslafata
- 87 **sérfræðingar**
 88 læknir
 89 meltingarsérfræðingur
 90 skurðlæknir
 91 þvagfærasérfræðingur
 92 lyfjabúð
 93 apótek
 94 stoðtækjasmiður
 95 stómahjúkrunarfræðingur
 96 sjúkrahús
 97 lyf
 98 reikningur
 99 tryggingar
 100 læknisvottorð
 101 tryggingastofnun
 102 sendiráð
 103 sendiherra